

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 STATE 239842

15

ORIGIN AF-07

INFO OCT-01 IO-10 ISO-00 LS-01 INR-07 SS-15 L-02 EA-10

SP-02 RSC-01 /056 R

DRAFTED BY AF/I:RAROTH:PCS

APPROVED BY AF/I:JBLANE

----- 062353

R 312231Z OCT 74

FM SECSTATE WASHDC

TO USMISSION USUN NEW YORK

UNCLAS STATE 239842

E.O. 11652:N/A

TAGS:PROG, UNGA

SUBJECT: KOREAN ISSUES UNGA

FOR MIKE WYGANT

1. HERewith IS DEPARTMENTAL TRANSLATION INTO FRENCH OF
THE FRIENDLY RESOLUTION ON THE KOREAN ISSUE.

BEGIN TRANSLATION:

I. SUJETS D'ENTRETIEN: RESOLUTION AMICALE

-- NOUS NE SOUHAITONS PAS DE DEBAT CETTE ANNEE ET
NOUS CONTINUONS DE PENSER QU'UN DEBAT ACRIMONIEUX ET TOUR-
NANT A LA PROPAGANDE DANS CETTE ASSEMBLEE N'EST PAS PRODUC-
TIF DU POINT DE VUE DU DIALOGUE ENTRE LE NORD ET LE SUD.

-- SI UN DEBAT DOIT AVOIR LIEU, IL DEVRAIT PROCEDER DE
L'ESPRIT DU CONSENSUS DE LA 28EME ASSEMBLEE GENERALE DES
NATIONS UNIES. LA TENEUR DE CETTE RESOLUTION CONSTITUE UN
PROLONGEMENT DIRECT DU CONSENSUS EN PASSANT A L'ETAPE LO-
GIQUE SUIVANTE, A SAVOIR LES ASPECTS DE LA QUESTION COREENNE
QUI ONT TRAIT A LA PAIX ET A LA SECURITE DE LA PENINSULE,

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 STATE 239842

Y COMPRIS L'AVENIR DU COMMANDEMENT DES NATIONS UNIES

-- LA RESOLUTION SITUE L'EXAMEN DE LA QUESTION DU COMMANDEMENT DES NATIONS UNIES AU SEIN DE L'ASSEMBLEE APPROPRIEE, C'EST-A-DIRE LE CONSEIL DE SECURITE, DONT LA RESOLUTION DU 7 JUILLET 1950 A ETABLI LA BASE SUR LAQUELLE SE FONDE LE COMMANDEMENT DES NATIONS UNIES. LE CONSEIL DE SECURITE EST LE SEUL ORGANE DES NATIONS UNIES QUI AIT COMPETENCE POUR ETUDIER LE STATUT DE CE COMMANDEMENT.

-- CETTE RESOLUTION FAIT RESSORTIR, COMME IL CONVIENT, QUE LES NATIONS UNIES ONT UNE RESPONSABILITE CONTINUELLE EN COREE. LORSQUE L'ON ETUDIE LE STATUT A VENIR DU COMMANDEMENT DES NATIONS UNIES, IL IMPORTE DE SE SOUVENIR QUE C'EST LE COMMANDANT EN CHEF DU COMMANDEMENT DES NATIONS UNIES QUI A SIGNE L'ACCORD D'ARMISTICE. LES AUTRES SIGNATAIRES SONT LE COMMANDANT DE L'ARMEE POPULAIRE COREENNE ET LE COMMANDANT DES EFFECTIFS VOLONTAIRES POPULAIRES CHINOIS.

-- LA RESOLUTION INDIQUE CLAIREMENT QUE NOTRE COTE EST DISPOSE A ENVISAGER DES ALTERNATIVES EN REMPLACEMENT DU COMMANDEMENT DES NATIONS UNIES, A CONDITION QUE L'ACCORD D'ARMISTICE SOIT MAINTENU. PAR EXEMPLE, LA COMMISSION MILITAIRE D'ARMISTICE SE COMPOSE DE REPRESENTANTS DE CHAQUE COTE. CETTE COMMISSION A AIDE A EMPECHER DES INCIDENTS DE FRONTIERE DE S'ETENDRE ET D'AUGMENTER DE VIOLENCE ET ELLE ASSURE UN LIEN DE COMMUNICATION QUI A FAIT SES PREUVES ENTRE LES PARTIES A L'ARMISTICE. LA COMMISSION ASSUME EGALEMENT DES RESPONSABILITES QUANT A LA SURVEILLANCE DE L'APPLICATION DE L'ARMISTICE.

-- LA RESOLUTION NE FAIT PAS MENTION DE L'APPARTENANCE DE LA COREE DU NORD OU DU SUD AUX NATIONS UNIES. CECI CORRESPOND A NOTRE DESIR D'EVITER UN DEBAT QUERELLEUR DANS L'ASSEMBLEE GENERALE SUR UNE QUESTION A L'EGARD DE LAQUELLE LE NORD A DES VUES BIEN ARRETEES, QUOIQUE DERAISONNABLES. NOUS REGRETTONS QUE LE NORD SE REFUSE A L'HEURE ACTUELLE A ACCEPTER LES RESPONSABILITES ACCOMPAGNANT L'APPARTENANCE AUX NATIONS UNIES.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 STATE 239842

II. SUJETS D'ENTRETIEN: RESOLUTION INAMICALE

-- UN PROBLEME D'IMPORTANCE MAJEURE QUE POSE CETTE RESOLUTION EST QUE LA TENUE EN EST VAGUE. LE PARAGRAPHE 1 DU DISPOSITIF PREVOIT LE RETRAIT DE TOUTES LES TROUPES ETRANGERES SOUS LE DRAPEAU DES NATIONS UNIES. AU 1ER OCTOBRE 1974, SEULEMENT UNE POIGNEE DE MILITAIRES ETRANGERS ETAIENT ENCORE SOUS L'AUTORITE OPERATIONNELLE DU

COMMANDEMENT DES NATIONS UNIES. LA VASTE MAJORITE DES FORCES DES NATIONS UNIES S'EST RETIREE EN 1954 AU TERME DES OPERATIONS MILITAIRES DANS LA PENINSULE COREENNE. DES FORCES DES ETATS-UNIS SE TROUVENT EN COREE EN VERTU D'UN TRAITE BILATERAL ENTRE LA REPUBLIQUE DE COREE ET LES ETATS-UNIS, INTERVENU ET RENDU PUBLIC EN NOVEMBRE 1954.

-- LE PARAGRAPHE 2 DU DISPOSITIF NE FAIT PAS MENTION DU CONSEIL DE SECURITE, LEQUEL A ADOPTE LA RESOLUTION PORTANT CONSTITUTION DU COMMANDEMENT DES NATIONS UNIES. FAIT PLUS IMPORTANT ENCORE, LES PARAGRAPHES ESSENTIELS NE FONT PAS MENTION DE L'ACCORD D'ARMISTICE COREEN, QUI A FORME LA BASE JURIDIQUE DE LA PAIX EN COREE PENDANT 21 ANS, ET ILS NE FONT PAS D'AVANTAGE MENTION DE LA NECESSITE D'ARRANGEMENT APPROPRIES VISANT A ASSURER UNE PAIX ET UNE SECURITE CONTINUELLES DANS CETTE REGION.

-- LES PARAGRAPHES DU PREAMBULE ET LE MEMOIRE EXPLICATIF SUGGERENT INCORRECTEMENT QUE, DEPUIS L'ARMISTICE DE 1953, LA PRESENCE DES NATIONS UNIES A FAIT OBSTACLE A UN DIALOGUE ENTRE LE NORD ET LE SUD. C'EST UN FAIT ETABLI ET CONNU DU PUBLIC QUE LES NATIONS UNIES ONT AMENE LA PAIX EN COREE ET ONT CONTRIBUE AU MAINTIEN DE CETTE PAIX PENDANT VINGT ANS. LA PRESENCE DES NATIONS UNIES N'A PAS EMPECHE L'OUVERTURE D'UN DIALOGUE ENTRE LE NORD ET LE SUD. LA SITUATION DANS LA PENINSULE COREENNE N'EST PAS UNE SITUATION NORMALE. LES DEUX PARTIES DE LA COREE SONT SEPARÉES PAR UNE ZONE DEMILITARISEE ET NON PAR UNE FRONTIERE. IL SERAIT TEMERAIRE D'ALTERER LES ARRANGEMENTS ACTUELS AVANT QU'UNE MEILLEURE SOLUTION NE SOIT ADOPTEE EN LEUR LIEU.

-- LES RESOLUTIONS DE L'ASSEMBLEE GENERALE ONT FAIT
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 04 STATE 239842

ETAT DANS LE PASSE DE CE QUE LES FORCES ETRANGERES POUVAIENT ETRE RETIREES A MESURE QUE LES CONDITIONS DE SECURITE LE PERMETTRAIENT. (LES RESOLUTIONS ONT ETE APPROUVEES PAR MON GOUVERNEMENT). INGERSOLL

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: TROOP REDUCTIONS, UNGA RESOLUTIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 31 OCT 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974STATE239842
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: RAROTH:PCS
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D740312-0902
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t1974101/aaaaaapa.tel
Line Count: 158
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ORIGIN AF
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators:
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: boyleja
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 05 MAR 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <05 MAR 2002 by chappeld>; APPROVED <12 FEB 2003 by boyleja>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: KOREAN ISSUES UNGA FOR MIKE WYGANT
TAGS: PORG, MARR, KS, KN, UNGA
To: USUN NEW YORK
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005